

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

7 MEI 2002

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit-, en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie

Evocatieprocedure

AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER GEENS

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Colla, voorzitter; de heren Dedecker, Devolder, Dubié, Kelchtermans, de dames Laloy, Thijs en de heer Geens, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren Dallemagne, Maertens, Monfils en Roelants du Vivier.
3. Andere senator : de heer Vankrunkelsven.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****2-851 - 2000/2001 :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

2-851 - 2001/2002 :

- Nr. 2 : Amendementen.
 Nr. 3 : Verslag.
 Nr. 4 : Tekst geamendeerd door de commissie.
 Nr. 5 : Amendementen ingediend na de goedkeuring van het verslag.
 Nr. 6 : Amendementen ingediend na de goedkeuring van het verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

7 MAI 2002

Projet de loi modifiant la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente

Procédure d'évocation

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR M. GEENS

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Colla, président; MM. Dedecker, Devolder, Dubié, Kelchtermans, Mmes Laloy, Thijs et M. Geens, rapporteur.
2. Membres suppléants : MM. Dallemagne, Maertens, Monfils et Roelants du Vivier.
3. Autre sénateur : M. Vankrunkelsven.

*Voir :***Documents du Sénat :****2-851 - 2000/2001 :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

2-851 - 2001/2002 :

- N° 2 : Amendements.
 N° 3 : Rapport.
 N° 4 : Texte amendé par la commission.
 N° 5 : Amendements déposés après l'approbation du rapport.
 N° 6 : Amendements déposés après l'approbation du rapport.

1. INLEIDING

Op 28 februari 2002 werd het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie (stuk Senaat, nr. 2-851/4, 2001-2002) door de plenaire vergadering teruggezonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging (zie *Parlementaire Handelingen*, Senaat, nr. 2-184), naar aanleiding van de amendementen ingediend na de goedkeuring van het verslag (zie stukken Senaat, nr. 2-851/5 en 2-851/6, 2001-2002).

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft het wetsontwerp opnieuw besproken tijdens haar vergadering van 7 mei 2002.

BESPREKING

De voorzitter herinnert eraan dat de dienst Wets-evaluatie erop had gewezen dat de tekst van het ontwerp zoals die na de eerste bespreking door de commissie werd aangenomen, een aantal taalkundige, logistieke en juridische problemen deed rijzen.

De dienst heeft op zijn verzoek ten behoeve van de leden van de commissie een nota opgesteld waarin de huidige en de toekomstige regeling inzake de vergunningen voor wapens worden vergeleken, en een overzicht wordt gegeven van de problemen die de tekst deed rijzen.

A. Vergunningen voor wapens: vergelijkend schema tussen de huidige en de toekomstige regeling

Huidige regeling

Activiteit — Activité	Formele voorwaarde — Condition formelle	Wettelijke basis — Base légale
Wapenbezit. — <i>Détention d'armes</i>	Vergunning uitgereikt door de korpschef van de gemeentepolitie. — <i>Autorisation délivrée par le chef de corps de la police communale</i>	Wet van 3 januari 1933, artikel 6, § 1. — <i>Loi du 3 janvier 1933, article 6, § 1^{er}</i>
Wapendracht. — <i>Port d'armes</i>	Vergunning uitgereikt door de gouverneur. — <i>Permis délivré par le gouverneur</i>	Wet van 3 januari 1933, artikel 7. — <i>Loi du 3 janvier 1933, article 7</i>
Handel in vuurwapens en munitie. — <i>Commerce d'armes et de munitions</i>	Erkenning door de gouverneur. — <i>Agrément par le gouverneur</i>	Wet van 3 januari 1933, artikel 1, § 1. — <i>Loi du 3 janvier 1933, article 1^{er}, § 1^{er}</i>
Invoer, uitvoer en doorvoer van wapens en munitie. — <i>Importation, exportation et transit d'armes et de munitions</i>	Vergunning uitgereikt door de minister van Buitenlandse Zaken en de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Licence délivrée par le ministre des Affaires étrangères et le ministre adjoint au ministre des Affaires étrangères</i>	Wet van 5 augustus 1991, artikelen 2 en 3. — <i>Loi du 5 août 1991, articles 2 et 3</i>

1. INTRODUCTION

Le 28 février 2002, en raison des amendements déposés après l'approbation du rapport (voir doc. Sénat, nos 2-851/5 et 2-851/6, 2001-2002), la séance plénière a renvoyé en commission des Relations extérieures et de la Défense (voir *Annales parlementaires du Sénat*, n° 2-184) le projet de loi modifiant la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente (voir doc. Sénat, n° 2-851/4, 2001-2002).

La commission des Relations extérieures et de la Défense a examiné à nouveau le projet de loi en question lors de sa réunion du 7 mai 2002.

2. DISCUSSION

Le président rappelle que le service d'Évaluation de la législation avait souligné que le texte du projet, tel qu'il avait été adopté par la commission à l'issue du premier examen, posait des problèmes d'ordre linguistique, légistique et juridique.

À sa demande, le service a rédigé à l'intention des commissaires une note qui compare les réglementations actuelle et future en matière de licences pour les armes et donne un aperçu des problèmes auxquels le texte donnait lieu.

A. Licences pour armes: tableau comparatif des réglementations actuelle et future

Réglementation actuelle

Toekomstige regeling

Réglementation future

Activiteit — Activité	Formele voorwaarde — Condition formelle	Wettelijke basis — Base légale
Wapenbezit. — <i>Détention d'armes</i>	Vergunning uitgereikt door de gouverneur. — <i>Permis délivré par le gouverneur</i>	Ontwerp van nieuwe wapenwet (Kamer), artikel 10 — <i>Projet de loi sur les armes (Chambre), article 10</i>
Wapendracht. — <i>Port d'armes</i>	Vergunning uitgereikt door de gouverneur. — <i>Permis délivré par le gouverneur</i>	Ontwerp van nieuwe wapenwet (Kamer), artikel 13. — <i>Projet de loi sur les armes (Chambre), article 13</i>
Handel in vuurwapens en munitie. — <i>Commerce d'armes et de munitions</i>	Erkenning door de gouverneur. — <i>Agrément par le gouverneur</i>	Ontwerp van nieuwe wapenwet (Kamer), artikel 4, § 1. — <i>Projet de loi sur les armes (Chambre), article 4, § 1^{er}</i>
Invoer, uitvoer en doorvoer van wapens en munitie. — <i>Importation, exportation et transit d'armes et de munitions</i>	Vergunning uitgereikt door de minister van Buitenlandse Zaken en de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. — <i>Licence délivrée par le ministre des Affaires étrangères et le ministre adjoint au ministre des Affaires étrangères</i>	Wet van 5 augustus 1991, artikelen 2 en 3. — <i>Loi du 5 août 1991, articles 2 et 3</i>
Wapens en munitie voorhanden hebben, verhandelen, uitvoeren naar of leveren in het buitenland. — <i>Posséder, négocier, exporter ou livrer à l'étranger des armes et des munitions</i>	Vergunning uitgereikt door de minister van Justitie. — <i>Licence octroyée par le ministre de la Justice</i>	Wetsontwerp (Senaat), artikel 4 (voorgesteld artikel 15). — <i>Projet de loi (Sénat), article 4 (article 15 proposé)</i>

B. Toelichting**1. Wapenbezit en wapendracht**

De vergunning van wapenbezit wordt momenteel uitgereikt door de korpschef van de gemeentepolitie. In de toekomst zal die bevoegdheid overgaan naar de gouverneur (wetsontwerp nr. 1598, artikel 10, in bespreking in de Kamer)(1).

De vergunning van wapendracht wordt momenteel verleend door de gouverneur. Het wetsontwerp nr. 1598, in bespreking in de Kamer, wijzigt die bevoegdheid niet.

Het wetsontwerp dat nu in de Senaatcommissie wordt besproken, wijzigt niets aan de regeling inzake wapenbezit en wapendracht.

Toch heeft het wetsontwerp, hoogstwaarschijnlijk volstrekt ongewild, gevolgen voor het wapenbezit. Het voorgestelde artikel 15 bepaalt immers dat niemand wapens kan voorhanden hebben, verhandelen, uitvoeren naar of leveren in het buitenland zonder daartoe vooraf een vergunning te hebben gekregen van de minister van Justitie. Die vergunning kan alleen worden gegeven aan wettelijk erkende wapenhandelaars. Met andere woorden, alleen wapenhandelaars zullen nog wapens mogen hebben.

(1) Wetsontwerp houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, stuk Kamer, nr. 1598/1, 2001-2002 (ingediend op 17 januari 2002).

B. Développements**1. Détention d'armes et port d'armes**

L'autorisation de détenir des armes est délivrée par le chef de corps de la police communale. Cette compétence sera transférée au gouverneur (projet de loi n° 1598, article 10, en discussion à la Chambre)(1).

Le permis de port d'armes est actuellement délivré par le gouverneur. Cette compétence n'est pas modifiée par le projet de loi n° 1598, en discussion à la Chambre.

Le projet de loi soumis actuellement à la commission du Sénat ne concerne pas l'autorisation de détenir des armes ou le permis de port d'armes.

Il n'empêche que le projet de loi aura des conséquences probablement non voulues pour la détention d'armes. En effet, l'article 15 proposé stipule que personne ne peut posséder, négocier, exporter ou livrer à l'étranger des armes sans avoir obtenu préalablement une licence délivrée par le ministre de la Justice. Cette licence ne pourra être délivrée qu'aux marchands d'armes agréés en vertu de la loi. En d'autres mots, seuls des marchands d'armes pourront posséder des armes.

(1) Projet de loi réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, doc. Chambre, 2001-2002, n° 1598/1 (déposé le 17 janvier 2002).

Dat is wellicht niet de bedoeling van de wetgever. De bedoeling is wellicht wel dat niemand nog wapens mag verhandelen, uitvoeren naar of leveren in het buitenland, of voorhanden hebben met het oog op de verhandeling ervan, de uitvoer of de levering in het buitenland, zonder daartoe vooraf een vergunning van de minister van Justitie te hebben gekregen. Amendement nr. 16 van de heer Colla tracht die bedoeling beter tot uiting te laten komen.

2. De erkenning van wapenhandelaars

Niemand mag op Belgisch grondgebied wapens vervaardigen, herstellen, opslaan of verhandelen zonder daartoe vooraf te zijn erkend door de gouverneur. Die regel staat ingeschreven in de wapenwet van 3 januari 1933. Het wetsontwerp dat momenteel voorligt in de Kamer van volksvertegenwoordigers en dat de wet van 3 januari 1933 opheft, behoudt die regel.

3. De in-, uit- en doorvoervergunning

De wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie legt een vergunningsplicht op voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie, en dergelijke.

De wet kent ruime bevoegdheden toe aan de Koning. Hij moet de lijst van wapens vaststellen waarvoor een in-, uit- en doorvoervergunning vereist is. Hij bepaalt bovendien wie de vergunning toekent en onder welke voorwaarden.

Momenteel worden de in-, uit- en doorvoervergunningen toegekend door de minister van de Buitenlandse Zaken en de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken.

4. De vergunning om wapens en munitie voorhanden te hebben, te verhandelen, uit te voeren naar of te leveren in het buitenland

Het wetsontwerp dat nu ter bespreking in de commissie voorligt, voert, naast de reeds bestaande in-, uit- en doorvoervergunning, een nieuwe vergunning in. Wie wapens, munitie en dergelijke, wenst voorhanden te hebben, te verhandelen, uit te voeren naar of te leveren in het buitenland, zal daarvoor een afzonderlijke vergunning moeten hebben. Hetzelfde geldt voor eenieder die bij deze activiteiten als tussenpersoon wenst op te treden. De vergunning zal worden uitgereikt door de minister van Justitie.

Cela ne répond sans doute pas à la volonté du législateur. Il a probablement uniquement l'intention d'interdire la négociation, l'exportation et la livraison à l'étranger d'armes, ou la possession de celles-ci à cette fin, sans avoir obtenu préalablement une licence du ministre de la Justice. L'amendement n° 16 de M. Colla tente de mieux faire ressortir cet objectif.

2. L'agrément des marchands d'armes

Sont seules autorisées à fabriquer, réparer ou stocker des armes à feu, des pièces de ces armes ou des munitions, à en faire le commerce ou à intervenir comme intermédiaire dans ce commerce, les personnes physiques ou morales agréées par le gouverneur de province. Cette règle est inscrite dans la loi sur les armes du 3 janvier 1933. Le projet de loi déposé à la Chambre, qui abroge la loi du 3 janvier 1933, maintient cette règle.

3. La licence d'importation, d'exportation ou de transit d'armes et de munitions

La loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente impose un régime de licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, etc.

La loi délègue des compétences étendues au Roi. Il doit fixer la liste des armes dont l'importation, l'exportation et le transit est soumis à une licence. Il détermine en outre qui peut délivrer la licence et sous quelles conditions.

Actuellement, les licences d'importation, d'exportation et de transit sont délivrées par le ministre des Affaires étrangères et le ministre adjoint au ministre des Affaires étrangères.

4. La licence de possession, de négociation, d'exportation et de livraison à l'étranger d'armes et de munitions

Le projet de loi actuellement soumis à la commission des Relations extérieures du Sénat crée une nouvelle licence, à côté de la licence d'importation, d'exportation et de transit. Quiconque entend posséder, négocier, exporter ou livrer à l'étranger des armes et des munitions, devra posséder une licence à cette fin. Il en est de même pour quiconque veut intervenir comme intermédiaire dans ces opérations. La licence sera délivrée par le ministre de la Justice.

5. Waarom levert het wetsontwerp problemen op?

5.1. Het hoofdprobleem

Het wetsontwerp voegt enkele nieuwe artikelen aan de wet van 5 augustus 1991 toe. De huidige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 blijven echter volledig ongewijzigd. Dat levert een hele reeks interpretatieproblemen op.

1. Sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 bepalen immers uitdrukkelijk dat zij gelden voor de hele wet. Als die artikelen niet worden gewijzigd, gelden zij bijgevolg ook voor de nieuwe artikelen die nu aan de wet worden toegevoegd. Dat zorgt geregeld voor interpretatieproblemen.

Een voorbeeld ter verduidelijking:

Het huidige artikel 10, eerste lid, van de wet van 5 augustus 1991 luidt als volgt:

«De overtredingen en pogingen tot overtreding van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbepalingen ervan worden bestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.»

Geldt deze bepaling ook voor de overtredingen van de nieuwe artikelen die door het wetsontwerp aan de wet van 5 augustus 1991 worden toegevoegd? Zeker wel, zou men kunnen denken, want artikel 10 bestraft de overtredingen van de bepalingen van deze wet, dus ook van de nieuwe artikelen ervan.

Anderzijds bevatten die nieuwe bepalingen zelf ook een artikel dat de overtredingen van die nieuwe bepalingen strafbaar stelt. De straffen van artikel 10 en de nieuwe straffen zijn bovendien niet helemaal dezelfde. Zo is de geldboete volgens artikel 10 minimaal 1 000 euro en volgens het nieuwe artikel 17 minimaal 10 000 euro. Bovendien bevat artikel 10 voorschriften inzake de verbeurdverklaring en de herhaling, terwijl artikel 17 daarvoor niets voorschrijft.

Men zou dan ook kunnen oordelen dat de overtredingen van de nieuwe artikelen toch moeten worden bestraft volgens artikel 17. Immers, wanneer een artikel een bijzonder voorschrift bevat, heeft dit voorrang op het meer algemene voorschrift.

Maar wat dan met de pogingen tot overtreding? Die zijn wel strafbaar volgens artikel 10, maar niet volgens artikel 17. De regel dat het bijzonder voorschrift voorrang heeft op het algemeen voorschrift, is bijgevolg niet van toepassing voor de pogingen tot overtreding. Artikel 10 zou dus toch een toepassing kunnen zijn op de nieuwe artikelen, althans wat de pogingen tot overtreding ervan betreft. Of moet men het stilzwijgen van artikel 17 over de poging tot overtreding beschouwen als een impliciete verwerping

5. Pourquoi le projet de loi pose-t-il problème?

5.1. Le problème principal

Le projet de loi ajoute quelques articles nouveaux à la loi du 5 août 1991. Les articles actuels de ladite loi restent cependant intacts. Il s'ensuit que plusieurs problèmes d'interprétation se posent.

1. Certains articles de la loi du 5 août 1991 stipulent expressément qu'ils s'appliquent à l'ensemble de la loi. Si ces articles ne sont pas modifiés, ils s'appliqueront donc aussi aux nouveaux articles ajoutés à la loi. Cela conduira à de multiples problèmes d'interprétation.

Un exemple:

L'article 10, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 août 1991 stipule ce qui suit:

«Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions prévues par la présente loi et ses mesures d'exécution sont punies conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.»

Est-ce que cette disposition s'applique aussi aux infractions aux nouveaux articles qui seront ajoutés à la loi du 5 août 1991 par le projet de loi? On dirait bien que oui, puisque l'article 10 sanctionne les infractions aux dispositions prévues par la présente loi, donc aussi aux nouvelles dispositions.

D'autre part, il figure parmi lesdites nouvelles dispositions un article 17 (nouveau) sanctionnant lui aussi les infractions aux nouvelles dispositions. En outre, les peines prévues par l'article 10 et celles prévues par l'article 17 ne sont pas les mêmes. Aux termes de l'article 10, l'amende minimale est de 1 000 euros. Aux termes de l'article 17, nouveau, elle sera de 10 000 euros. En plus, l'article 10 comporte une réglementation pour la confiscation et la récidive, tandis que l'article 17 n'en dit rien.

On pourrait dès lors décider que les infractions aux nouveaux articles devraient être sanctionnées conformément à l'article 17. En effet, lorsqu'un article comporte une réglementation détaillée, il prime sur la disposition plus générale.

Mais quel est alors le sort des tentatives d'infraction? Les tentatives sont bien sanctionnées par l'article 10, mais non pas par l'article 17. La règle que la disposition plus détaillée l'emporte, ne s'applique dès lors pas aux tentatives d'infraction. Il s'ensuit que l'article 10 devrait être appliqué aux nouveaux articles en ce qui concerne les tentatives d'infraction. Ou faut-il considérer le silence de l'article 17 en ce qui concerne les tentatives d'infraction comme un rejet implicite par le législa-

door de wetgever van de strafbaarstelling van de poging tot overtreding van de nieuwe bepalingen?

Eén zaak is duidelijk: de bestraffing van overtredingen en pogingen van overtreding van de nieuwe artikelen kan tot oeverloze betwistingen aanleiding geven.

2. Het omgekeerde doet zich eveneens voor. Sommige artikelen van de wet van 5 augustus 1991 bepalen uitdrukkelijk dat zij van toepassing zijn op de in-, uit- en doorvoervergunning. Dat betekent dat die artikelen niet kunnen worden toegepast op de nieuwe vergunning, ook al lijkt het logisch dat zij daarop wel van toepassing zijn.

Een voorbeeld ter verduidelijking: het huidige artikel 8 van de wet van 5 augustus 1991 luidt als volgt:

« Artikel 8. De krediet- en verzekeringsinstellingen kunnen alleen definitief deel hebben aan een transactie inzake in-, uit- of doorvoer van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel onder de opschortende voorwaarde dat de begunstigde van het krediet of van de verzekering een geldige vergunning heeft gekregen voor in-, uit- of doorvoer, op het ogenblik dat zijn contract definitief geworden is en er een begin van uitvoering moet worden aan gegeven. »

Het lijkt nuttig dat deze regeling wordt uitgebreid tot de handelingen bedoeld in de nieuwe artikelen. Dan kunnen krediet- en verzekeringsinstellingen slechts deelnemen aan transacties inzake de wapenhandel zoals bedoeld in de nieuwe artikelen onder de opschortende voorwaarde dat de begunstigde van het krediet of van de verzekering een geldige vergunning van de minister van Justitie heeft gekregen.

3. Samengevat

De toevoeging van nieuwe artikelen aan de wet van 5 augustus 1991 dwingt de wetgever tot een aantal keuzes: voor vrijwel ieder huidig artikel van de wet moet hij beslissen of het artikel toepasselijk is op de beide vergunningen dan wel alleen op de in-, uit- en doorvoervergunning.

5.2. *Enkele taalkundige, legistische en juridische problemen*

Het wetsontwerp bevat een aantal taalkundige, legistische en juridische fouten.

Voorbeelden:

— het ontwerp voegt in de wet van 5 augustus 1991 een artikel 15 in, maar die wet heeft reeds een artikel 15;

— het ontwerp heeft het nog over franken, niet over euros;

— het ontwerp bepaalt dat de verdachte in België moet worden gevonden opdat de Belgische rechtban-

teur de la pénalisation des tentatives d'infraction aux nouvelles dispositions?

Une chose est claire: la sanction des infractions et des tentatives d'infraction aux nouveaux articles provoquera des contestations interminables.

2. La situation inverse se présente également. Certains articles de la loi du 5 août 1991 stipulent expressément qu'ils sont applicables à la licence d'importation, d'exportation et de transit. Cela signifie que ces articles ne seront pas applicables à la nouvelle licence, même s'il semblerait logique qu'ils puissent s'y appliquer.

Un exemple afin de préciser ce qui précède: l'actuel article 8 de la loi du 5 août 1991 est rédigé comme suit:

« Article 8. Les organismes de crédit et d'assurance ne peuvent intervenir à titre définitif dans une transaction d'importation, d'exportation ou de transit d'armes, de munitions ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire qu'à la condition suspensive que le bénéficiaire du crédit ou de l'assurance ait obtenu une licence valable d'importation, d'exportation ou de transit, au moment où son contrat est devenu définitif et que son exécution doit commencer.

Il serait utile que cette mesure soit étendue aux actes prévus dans les nouveaux articles. De cette manière, les organismes de crédit et d'assurance ne pourront participer aux transactions de commerce d'armes, tel que visé dans les nouveaux articles, qu'à la condition suspensive que le bénéficiaire du crédit ou de l'assurance ait obtenu une licence valable du ministre de la Justice.

3. Conclusion

L'ajout de nouveaux articles à la loi du 5 août 1991 pousse le législateur à faire un certain nombre de choix: pour presque chaque article actuel de la loi, il doit décider si l'article en question est applicable aux deux licences ou uniquement à la licence d'importation, d'exportation et de transit.

5.2. *Quelques problèmes linguistiques, légistiques et juridiques*

Le projet de loi contient un certain nombre d'erreurs linguistiques, légistiques et juridiques.

Exemples:

— le projet ajoute un article 15 à la loi du 5 août 1991 alors que la loi comporte déjà un article 15;

— le projet fait encore référence aux francs et non aux euros;

— le projet stipule que l'inculpé doit avoir été trouvé en Belgique pour que les tribunaux belges

ken zouden bevoegd zijn. Aangezien het ontwerp niet vermeldt dat die regel alleen geldt voor de misdrijven die in het buitenland zijn gepleegd, geldt die regel ook voor de misdrijven die in België zelf zijn gepleegd. Dat is echter niet de bedoeling.

De voorzitter preciseert dat de amendementen nrs. 3 tot 23 die hij indiende, de keuzes maken waarvan sprake in de nota van de dienst Wetsevaluatie.

Zij komen erop neer dat de wet van 5 augustus 1991 wordt ingedeeld in vier titels:

- Titel I: de definities;
- Titel II: alle bepalingen die alleen betrekking hebben op de in-, uit- en doorvoervergunning;
- Titel III: alle bepalingen die alleen betrekking hebben op de nieuwe vergunning;
- Titel IV: alle bepalingen die betrekking hebben op de beide vergunningen.

De amendementen beogen daarnaast de vastgestelde taalkundige, logistieke en juridische fouten te verbeteren.

De vertegenwoordigers van de ministers van Buitenlandse Zaken en Justitie hebben geen opmerkingen geformuleerd bij de amendementen.

III. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN EN STEMMINGEN

Amendement nr. 2 van de dames de Bethune en Thijs (*cf.* stuk Senaat, nr. 2-851/5, 2001-2002).

Mevrouw Thijs verwijst naar de toelichting bij het amendement.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Amendementen nr. 3 tot en met 23 van de heer Colla (zie stuk Senaat nr. 2-851/6, 2001-2002).

Deze amendementen worden eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het aldus geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Met het oog op de coherentie van de aangenomen tekst wordt besloten artikel 12 van de wet van 5 augustus 1991 te vernummeren tot artikel 9, met dien verstande dat de woorden «bedoeld in deze titel» worden ingevoegd na het woord «doorvoervergunning» en de woorden «artikel 9» worden vervangen door de woorden «artikel 15» (artikel 14 van de aangenomen tekst).

soient compétents. Vu que le projet ne précise pas que cette règle ne vaut que pour les infractions commises à l'étranger, cette règle vaut également pour les infractions commises en Belgique. Ce n'est toutefois pas le but poursuivi.

Le président précise que les amendements n^{os} 3 à 23 qu'il a déposés font les choix dont il est question dans la note du service d'Évaluation.

Ils reviennent à subdiviser la loi du 5 août 1991 en quatre titres:

- Titre I^{er}: les définitions;
- Titre II: l'ensemble des dispositions ayant trait uniquement aux licences d'importation, d'exportation et de transit;
- Titre III: l'ensemble des dispositions ayant trait uniquement à la nouvelle licence;
- Titre IV: l'ensemble des dispositions ayant trait aux deux licences.

Les amendements visent par ailleurs à corriger les erreurs d'ordre linguistique, légistique et juridique qui ont été détectées.

Les représentants des ministres des Affaires étrangères et de la Justice n'ont pas formulé de remarques au sujet de ces amendements.

III. DISCUSSION DES AMENDEMENTS ET VOTES

L'amendement n^o 2 de Mmes de Bethune et Thijs (*cf.* doc. Sénat, n^o 2-851/5, 2001-2002).

Mme Thijs renvoie à la justification de cet amendement.

Celui-ci est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Les amendements n^{os} 3 à 23 de M. Colla (doc. Sénat, n^o 2-851/6, 2001-2002).

Ceux-ci sont adoptés à l'unanimité des 12 membres présents.

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble du projet de loi ainsi amendé a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Il est décidé, en vue de la cohérence du texte adopté, de renuméroter l'article 12 de la loi du 5 août 1991. Il en devient l'article 9, étant entendu que, dans la phrase introductive, les mots «visée dans ce titre» sont insérés après le mot «transit». Dans ce même article, les mots «article 9» sont remplacés par les mots «article 15» (article 14 du texte adopté).

Gelet op de ingrijpende wijziging van de wet van 5 augustus 1991 wordt in een bijlage bij dit verslag een gecoördineerde versie van die wet gevoegd, waarin rekening wordt gehouden met de wijzigingen die door dit geamendeerde wetsontwerp aan die wet worden aangebracht.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
André GEENS.

De voorzitter,
Marcel COLLA.

Vu la modification profonde de la loi du 5 août 1991, une version coordonnée de ladite loi est mise en annexe de ce rapport. Cette version reproduit les modifications apportées à ladite loi par le présent projet de loi amendé.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
André GEENS.

Le président,
Marcel COLLA.

**TEKST GEAMENDEERD
DOOR DE COMMISSIE
NA TERUGZENDING DOOR DE
PLENAIRE VERGADERING**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het opschrift van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, tussen de woorden «en doorvoer» en de woorden «van wapens» de woorden «en bestrijding van illegale handel» invoegen.

Art. 3

Voor artikel 1 van dezelfde wet wordt volgend opschrift ingevoegd:

«Titel I. Definities.»

Art. 3*bis* (nieuw)
(artikel 4 van de aangenomen tekst)

Voor artikel 2 van dezelfde wet wordt volgend opschrift ingevoegd:

«Titel II. In-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.»

Art. 3*ter* (nieuw)
(artikel 5 van de aangenomen tekst)

In artikel 3 van dezelfde wet worden na het woord «vergunningen» de woorden «bedoeld in deze titel» ingevoegd.

Art. 3*quater* (nieuw)
(artikel 6 van de aangenomen tekst)

In artikel 4 van dezelfde wet worden na het woord «doorvoervergunning» de woorden «bedoeld in deze titel» ingevoegd.

Art. 3*quinquies* (nieuw)
(artikel 7 van de aangenomen tekst)

In artikel 5 van dezelfde wet worden na het woord «vergunningformulieren» de woorden «bedoeld in deze titel» ingevoegd.

**TEXTE AMENDÉ
PAR LA COMMISSION
APRÈS RENVOI PAR
LA SÉANCE PLÉNIÈRE**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'intitulé de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, les mots «et au transit» sont remplacés par les mots «, au transit et à la lutte contre le trafic».

Art. 3

Avant l'article 1^{er} de la même loi, il est inséré l'intitulé suivant:

«Titre premier. Définitions.»

Art. 3*bis* (nouveau)
(article 4 du texte adopté)

Avant l'article 2 de la même loi, il est inséré l'intitulé suivant:

«Titre II. De l'importation, de l'exportation et du transit des armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente.»

Art. 3*ter* (nouveau)
(article 5 du texte adopté)

À l'article 3 de la même loi, les mots «visées dans ce titre» sont insérés après le mot «licences».

Art. 3*quater* (nouveau)
(article 6 du texte adopté)

À l'article 4 de la même loi, les mots «visée dans ce titre» sont insérés après le mot «transit».

Art. 3*quinquies* (nouveau)
(article 7 du texte adopté)

À l'article 5 de la même loi, les mots «visées dans ce titre» sont insérés après le mot «licences».

Art. 3*sexies* (nieuw)
(artikel 8 van de aangenomen tekst)

In artikel 6 van dezelfde wet worden na de woorden «afgifte van de vergunningen» de woorden «bedoeld in deze titel» ingevoegd.

Art. 3*septies* (nieuw)
(artikel 9 van de aangenomen tekst)

In artikel 7, van dezelfde wet worden na de woorden «lopende vergunningen» telkens de woorden «bedoeld in deze titel» ingevoegd.

Art. 3*octies* (nieuw)
(artikel 10 van de aangenomen tekst)

Artikel 8 van dezelfde wet wordt artikel 14 van die wet, met dien verstande dat in dat artikel de volgende wijzigingen worden aangebracht:

1^o de woorden «en van daaraan verbonden technologie of inzake de handel daarin zoals bedoeld in titel III» worden ingevoegd na het woord «materieel»;

2^o de woorden «vergunning heeft verkregen voor in-, uit- en doorvoer» worden vervangen door de woorden «vergunning bedoeld in deze wet heeft verkregen».

Art. 3*novies* (nieuw)
(artikel 11 van de aangenomen tekst)

Artikel 9 van dezelfde wet wordt artikel 15 van die wet, met dien verstande dat de woorden «of van de handel daarin zoals bedoeld in titel III» worden ingevoegd na het woord «technologie».

Art. 3*decies* (nieuw)
(artikel 12 van de aangenomen tekst)

In artikel 10 van dezelfde wet worden de woorden «deze wet» telkens vervangen door de woorden «deze titel».

Art. 3*undecies* (nieuw)
(artikel 13 van de aangenomen tekst)

Artikel 11 van dezelfde wet wordt artikel 16 van die wet.

Art. 4
(artikel 15 van de aangenomen tekst)

Na artikel 12 van dezelfde wet wordt een titel III ingevoegd die luidt als volgt:

«Titel III: Bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.

Art. 10. — Geen Belg of in België verblijvende of handel drijvende vreemdeling mag, tegen een vergoe-

Art. 3*sexies* (nouveau)
(article 8 du texte adopté)

À l'article 6 de la même loi, les mots «visées dans ce titre» sont insérés après le mot «la délivrance des licences».

Art. 3*septies* (nouveau)
(article 9 du texte adopté)

À l'article 7, de la même loi, les mots «visées dans ce titre» sont insérés chaque fois après les mots «des licences en cours».

Art. 3*octies* (nouveau)
(article 10 du texte adopté)

L'article 8 de la même loi en devient l'article 14, étant entendu que dans cet article les modifications suivantes sont apportées:

1^o les mots «et de la technologie afférente ou du commerce de ceux-ci visé au titre III» sont insérés après le mot «militaire»;

2^o les mots «une licence valable d'importation, d'exportation ou de transit» sont remplacés par les mots «une licence visée dans la présente loi».

Art. 3*novies* (nouveau)
(article 11 du texte adopté)

L'article 9 de la même loi en devient l'article 15, étant entendu que les mots «ou du commerce de ceux-ci visé au titre III» sont insérés après le mot «afférente».

Art. 3*decies* (nouveau)
(article 12 du texte adopté)

À l'article 10 de la même loi, les mots «la présente loi» sont remplacés chaque fois par les mots «le présent titre».

Art. 3*undecies* (nouveau)
(article 13 du texte adopté)

L'article 11 de la même loi en devient l'article 16.

Art. 4
(article 15 du texte adopté)

Après l'article 12 de la même loi, il est inséré un titre III, libellé comme suit:

«Titre III: Lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente.

Art. 10. — Aucun Belge ni étranger résidant ou commerçant en Belgique ne peut, contre rémunéra-

ding of om niet, ongeacht de herkomst en de bestemming van de goederen en ongeacht of zij op het Belgisch grondgebied komen, wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie verhandelen, uitvoeren naar of leveren in het buitenland of met dat doel voorhanden hebben of hierbij als tussenpersoon optreden zonder houder te zijn van een door de minister van Justitie uitgereikte vergunning. Deze vergunning kan worden aangevraagd voor onbepaalde duur of voor een nader omschreven operatie.

Als tussenpersoon wordt beschouwd een ieder die, tegen een vergoeding of om niet, de voorwaarden creëert voor het sluiten van een overeenkomst met als voorwerp het verhandelen, de uitvoer of de levering in het buitenland of het met dat doel voorhanden hebben van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, ongeacht de herkomst en de bestemming van de goederen en ongeacht of zij op het Belgisch grondgebied komen, of die een dergelijke overeenkomst sluit wanneer het vervoer door een derde wordt verricht.

De minister van Justitie kan de vergunning alleen uitreiken, op de wijze en tegen een retributie bepaald door de Koning, aan overeenkomstig de wet erkende wapenhandelaars, die :

1^o voldoen aan alle wettelijke voorwaarden om op het ogenblik van de aanvraag erkend te kunnen worden als wapenhandelaar;

2^o voldoen aan de moraliteitsvoorwaarden noodzakelijk voor de uitoefening van de betrokken activiteiten en geen feiten hebben gepleegd die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben gevormd van een strafrechtelijke veroordeling, een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie betekenen en daardoor het vertrouwen in de betrokkene aantasten;

3^o een waarborg storten bij de Deposito- en Consignatiekas op de wijze bepaald door de Koning, voor de correcte uitvoering van de betrokken operatie en de naleving van de wettelijke bepalingen terzake. De Koning bepaalt het bedrag van deze waarborg naargelang het gaat om een vergunning van onbepaalde duur of een vergunning beperkt tot een nader omschreven operatie. Deze waarborg wordt pas teruggestort na de volledige afhandeling van de vergunde operatie en na ontvangst van het behoorlijk ingevulde end user-certificaat terzake, of na vrijwillige beëindiging van een vergunning voor onbepaalde duur.

De minister van Justitie kan de vergunning, op de wijze bepaald door de Koning, bij gemotiveerde beslissing beperken, schorsen of intrekken en de waarborg in beslag laten nemen indien :

1^o de betrokkene niet langer voldoet aan de voorwaarden voor uitreiking ervan;

2^o de betrokkene de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen niet in acht neemt;

tion ou gratuitement, quelle que soit la provenance ou la destination des biens et indépendamment du fait que ceux-ci entrent ou non sur le territoire belge, négocier, exporter ou livrer à l'étranger ou posséder à cette fin, des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de la technologie y afférente, ni intervenir comme intermédiaire dans ces opérations, sans posséder à cet effet une licence délivrée par le ministre de la Justice. Cette licence peut être demandée pour une durée indéterminée ou pour une opération donnée.

Est réputé intermédiaire, quiconque, contre rémunération ou gratuitement, crée les conditions en vue de la conclusion d'un contrat ayant pour objet la négociation, l'exportation ou la livraison à l'étranger, ou la possession à cette fin, d'armes, de munitions ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de technologie y afférente, quelle que soit la provenance ou la destination de ces biens et indépendamment du fait qu'ils entrent ou non sur le territoire belge, ou quiconque conclut un tel contrat lorsque le transport est effectué par un tiers.

Le ministre de la Justice ne peut octroyer la licence, selon les modalités et moyennant la rétribution fixées par le Roi, qu'à des marchands d'armes agréés en vertu de la loi et qui :

1^o remplissent toutes les conditions légales reprises pour pouvoir être agréés comme marchands d'armes au moment de la demande;

2^o remplissent les conditions de moralité requises pour exercer les activités en question et n'avoir commis aucun acte qui, même s'il n'a pas entraîné de condamnation pénale, n'en constitue pas moins un manquement grave à la déontologie professionnelle et porte ainsi atteinte à la confiance dans l'intéressé;

3^o versent une caution à la Caisse des dépôts et consignations, selon les modalités fixées par le Roi, garantissant l'exécution correcte de l'opération en question et le respect des dispositions légales en la matière. Le Roi détermine le montant de cette caution selon qu'il s'agit d'une licence à durée indéterminée ou d'une licence limitée à une opération donnée. Cette caution n'est ristournée qu'après la réalisation complète de l'opération autorisée et réception du certificat d'utilisateur final dûment complété, ou après la cessation volontaire d'une licence à durée indéterminée.

Le ministre de la Justice peut, par décision motivée, et selon les modalités fixées par le Roi, limiter, suspendre ou retirer la licence et faire saisir la caution si :

1^o l'intéressé ne remplit plus les conditions d'octroi de la licence;

2^o l'intéressé ne respecte pas les dispositions légales et réglementaires applicables;

3° de betrokkene gedurende meer dan een jaar geen gebruik heeft gemaakt van de vergunning;

4° de betrokkene activiteiten uitoefent die door het feit dat zij samen worden uitgeoefend met de activiteiten waarvoor de vergunning werd verkregen, de openbare orde dreigen te verstoren;

5° de vergunning is verkregen op grond van onjuiste inlichtingen.

Art. 11. — De in artikel 10 bedoelde personen mogen geen van de in datzelfde artikel opgenomen handelingen verrichten, indien zij een schending vormen van een embargo dat België, of een internationale organisatie waarvan België lid is, overeenkomstig de internationale rechtsregels heeft ingesteld.

Art. 12. — De overtredingen en pogingen tot overtreding van de artikelen 10 en 11 en van de uitvoeringsbepalingen ervan worden gestraft met gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en met geldboete van 10 000 EUR tot 1 miljoen EUR of met één van die straffen alleen.

De rechter kan bovendien een tijdelijk verbod uitspreken om, zelfs voor rekening van een ander, de door artikel 10 geregementeerde verrichtingen uit te oefenen.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen te rekenen vanaf de dag dat de uitspraak in kracht van gewijsde is getreden, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof het vonnis of het arrest dat met toepassing van de vorige leden werd uitgesproken, ter kennis van de minister van Justitie.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in deze titel.

Art. 13. — De Belgische gerechten zijn bevoegd om kennis te nemen van de in deze titel bedoelde misdrijven die buiten het Belgische grondgebied werden gepleegd, zo de verdachte in België wordt gevonden, zelfs al heeft de Belgische overheid van de buitenlandse overheid geen klacht of officieel bericht ontvangen en zelfs al is het feit niet strafbaar in het land waar het werd gepleegd.»

Art. 5 (nieuw)
(artikel 16 van de aangenomen tekst)

Na artikel 12 van dezelfde wet wordt een opschrift ingevoegd, luidende:

«Titel IV. Algemene bepalingen».

Art. 6 (nieuw)
(artikel 17 van de aangenomen tekst)

Artikel 13 van dezelfde wet wordt opgeheven.

3° l'intéressé n'a pas fait usage de la licence pendant plus d'un an;

4° l'intéressé exerce des activités qui, du fait qu'elles sont exercées conjointement avec les activités pour lesquelles la licence a été obtenue, risquent de troubler l'ordre public;

5° la licence a été obtenue sur la foi de renseignements inexacts.

Art. 11. — Les personnes visées à l'article 10 ne peuvent accomplir aucune des opérations prévues par cet article qui violerait un embargo décrété conformément au droit international par la Belgique ou par une organisation internationale dont la Belgique est membre.

Art. 12. — Les infractions et les tentatives d'infraction aux articles 10 et 11 et de leurs mesures d'exécution sont punies d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 10 000 EUR à un million d'EUR ou d'une de ces peines seulement.

Le juge peut en outre prononcer une interdiction temporaire d'exercer les opérations réglementées par l'article 10, même pour le compte d'un tiers.

À l'issue d'un délai de dix jours à compter du jour où la décision est passée en force de chose jugée, le greffier du tribunal ou de la cour informe le ministre de la Justice de tout jugement ou arrêt prononcé en application des alinéas précédents.

Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées dans le présent titre.

Art. 13. — Les juridictions belges sont compétentes pour connaître des infractions visées au présent titre qui sont commises en dehors du territoire, si l'inculpé est trouvé en Belgique, même si l'autorité belge n'a reçu aucune plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère et si le fait n'est pas punissable dans le pays où il a été commis.»

Art. 5 (nouveau)
(article 16 du texte adopté)

Il est inséré, après l'article 12 de la même loi, un intitulé, libellé comme suit:

«Titre IV. Dispositions générales».

Art. 6 (nouveau)
(article 17 du texte adopté)

L'article 13 de la même loi est abrogé.

Art. 7 (nieuw)
(artikel 18 van de aangenomen tekst)

Artikel 14 van dezelfde wet wordt artikel 17 van die wet.

Art. 8 (nieuw)
(artikel 19 van de aangenomen tekst)

Artikel 15 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 7 (nouveau)
(article 18 du texte adopté)

L'article 14 de la même loi en devient l'article 17.

Art. 8 (nouveau)
(article 19 du texte adopté)

L'article 15 de la même loi est abrogé.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit-, en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie

Projet de loi modifiant la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente

BIJLAGE

Vergelijking
tussen de huidige tekst van de wet van 5 augustus 1991
betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie
en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel
en daaraan verbonden technologie
en
de tekst van die wet zoals gewijzigd door
het geamendeerde wetsontwerp

ANNEXE

Comparaison
entre le texte actuel de la loi du 5 août 1991
relative à l'importation, à l'exportation et au
transit d'armes, de munitions et de matériel
devant servir spécialement à un usage militaire
et de la technologie y afférente
et
le texte de cette loi tel qu'il est modifié par
le projet de loi amendé

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

**Wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens,
munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig
materieel en daaraan verbonden technologie**

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan:

a) onder invoer, uitvoer en doorvoer: de verrichtingen als zodanig beschouwd voor de toepassing van de douanewetgeving;

b) onder wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie: al hetgeen als zodanig wordt beschouwd met toepassing van een lijst die door de Koning wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd besluit.

In afwijking van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gelden voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie de voorschriften die door of krachtens deze wet zijn vastgelegd.

Art. 2

De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit de lijst vast van de wapens, de munitie en het speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden zijn.

Hij bepaalt voor de in-, uit- en doorvoer van de overige wapens en munitie en het overige speciaal

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

**Wet betreffende de in-, uit- en doorvoer van
en de bestrijding van illegale handel in wapens,
munitie en speciaal voor militair gebruik
dienstig materieel en daaraan verbonden technologie**

TITEL I

Definities

Artikel 1

Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan:

a) onder invoer, uitvoer en doorvoer: de verrichtingen als zodanig beschouwd voor de toepassing van de douanewetgeving;

b) onder wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie: al hetgeen als zodanig wordt beschouwd met toepassing van een lijst die door de Koning wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd besluit.

In afwijking van de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gelden voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie de voorschriften die door of krachtens deze wet zijn vastgelegd.

TITEL II

**In-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal
voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan
verbonden technologie**

Art. 2

De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit de lijst vast van de wapens, de munitie en het speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden zijn.

Hij bepaalt voor de in-, uit- en doorvoer van de overige wapens en munitie en het overige speciaal

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

**Loi relative à l'importation, à l'exportation
et au transit d'armes, de munitions et de matériel
devant servir spécialement à un usage militaire
et de la technologie y afférente**

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

a) par importation, exportation et transit: les opérations considérées comme telles pour l'application de la législation douanière;

b) par armes, munitions et matériel devant servir spécialement à un usage militaire et technologie y afférente: tout ce qui est considéré comme tel en application de la liste dressée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Par dérogation à la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente, sont soumis aux règles portées par la présente loi ou en vertu de celle-ci.

Art. 2

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste des armes, des munitions et du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente, dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits.

Il soumet à un régime de licences l'importation, l'exportation et le transit des autres armes, munitions

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

**Loi relative à l'importation, à l'exportation,
au transit et à la lutte contre le trafic d'armes,
de munitions et de matériel devant servir spécialement
à un usage militaire et de la technologie y afférente**

TITRE I^{er}

Définitions

Article 1^{er}

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre :

a) par importation, exportation et transit: les opérations considérées comme telles pour l'application de la législation douanière;

b) par armes, munitions et matériel devant servir spécialement à un usage militaire et technologie y afférente: tout ce qui est considéré comme tel en application de la liste dressée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Par dérogation à la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente, sont soumis aux règles portées par la présente loi ou en vertu de celle-ci.

TITRE II

**De l'importation, de l'exportation et du transit des
armes, de munitions et de matériel devant servir
spécialement à un usage militaire et de la technologie
y afférente**

Art. 2

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la liste des armes, des munitions et du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente, dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits.

Il soumet à un régime de licences l'importation, l'exportation et le transit des autres armes, munitions

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie een stelsel van vergunningen.

Art. 3

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden van de vergunningen, alsook de bijzondere voorwaarden inzake niet-wederuitvoer, vervoer en eindbestemming met betrekking tot de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.

Art. 4

Elke aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning wordt verworpen indien, met betrekking tot de toestand in het land van bestemming, blijkt dat de uitvoer of de doorvoer in ernstige mate strijdig zou zijn met de externe belangen van België of met de internationale doelstellingen die België nastreeft en meer in het bijzonder zou bijdragen tot een klaarblijkelijke schending van de rechten van de mens.

De in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt eveneens verworpen wanneer het land van bestemming:

- het hoofd moet bieden aan zware interne spanningen die van aard zijn om te leiden tot een gewapend conflict;
- in een burgeroorlog is verwickeld;
- onder een regering staat die terreurdaden of de drughandel steunt of zich daartoe leent;
- bewezen heeft de clause van niet-wederuitvoer niet na te leven.

Art. 5

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het indienen van de aanvragen of het afgeven van de vergunningsformulieren doen afhangen van het betalen van een administratieve vergoeding.

Art. 6

Onverminderd de door de Koning vastgestelde algemene voorwaarden kunnen de bevoegde ministers, gezamenlijk, uiterlijk op het ogenblik van de afgifte van de vergunningen, inzake toekenning en gebruik ervan bijzondere voorwaarden opleggen,

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het gemendeerde wetsontwerp**

voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie een stelsel van vergunningen.

Art. 3

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de algemene toekennings- en gebruiksvoorwaarden van de vergunningen bedoeld in deze titel, alsook de bijzondere voorwaarden inzake niet-wederuitvoer, vervoer en eindbestemming met betrekking tot de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.

Art. 4

Elke aanvraag tot het verkrijgen van een uitvoer- of doorvoervergunning bedoeld in deze titel wordt verworpen indien, met betrekking tot de toestand in het land van bestemming, blijkt dat de uitvoer of de doorvoer in ernstige mate strijdig zou zijn met de externe belangen van België of met de internationale doelstellingen die België nastreeft en meer in het bijzonder zou bijdragen tot een klaarblijkelijke schending van de rechten van de mens.

De in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt eveneens verworpen wanneer het land van bestemming:

- het hoofd moet bieden aan zware interne spanningen die van aard zijn om te leiden tot een gewapend conflict;
- in een burgeroorlog is verwickeld;
- onder een regering staat die terreurdaden of de drughandel steunt of zich daartoe leent;
- bewezen heeft de clause van niet-wederuitvoer niet na te leven.

Art. 5

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het indienen van de aanvragen of het afgeven van de vergunningsformulieren bedoeld in deze titel doen afhangen van het betalen van een administratieve vergoeding.

Art. 6

Onverminderd de door de Koning vastgestelde algemene voorwaarden kunnen de bevoegde ministers, gezamenlijk, uiterlijk op het ogenblik van de afgifte van de vergunningen bedoeld in deze titel, inzake toekenning en gebruik ervan bijzondere

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

et matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente.

Art. 3

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences, de même que les conditions particulières de non-réexportation, de transport et de destination finale en matière d'importation, d'exportation et de transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente.

Art. 4

Toute demande de licence d'exportation ou de transit est rejetée si, en rapport avec la situation du pays de destination, il apparaît que l'exportation ou le transit contreviendrait gravement aux intérêts extérieurs de la Belgique, ou aux objectifs internationaux que poursuit la Belgique et, plus particulièrement, contribuerait à une violation manifeste des droits de l'homme.

La demande de licence visée à l'alinéa 1^{er} est également rejetée lorsque le pays de destination :

- doit faire face à de graves tensions internes qui sont de nature à conduire à un conflit armé;
- est engagé dans une guerre civile;
- est dirigé par un gouvernement qui soutient des actions terroristes ou le commerce de la drogue, ou s'y prête;
- a démontré qu'il ne respectait pas la clause de non-réexportation.

Art. 5

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, subordonner l'introduction des demandes ou la délivrance des formules de licences au paiement d'une redevance d'administration.

Art. 6

Sans préjudice des conditions générales fixées par le Roi, les ministres compétents, agissant conjointement, peuvent, au plus tard au moment de la délivrance des licences, imposer des conditions spéciales à l'octroi et à l'utilisation de celles-ci, soit par voie de

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

et matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente.

Art. 3

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions générales d'octroi et d'utilisation des licences visées dans ce titre, de même que les conditions particulières de non-réexportation, de transport et de destination finale en matière d'importation, d'exportation et de transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente.

Art. 4

Toute demande de licence d'exportation ou de transit visée dans ce titre est rejetée si, en rapport avec la situation du pays de destination, il apparaît que l'exportation ou le transit contreviendrait gravement aux intérêts extérieurs de la Belgique, ou aux objectifs internationaux que poursuit la Belgique et, plus particulièrement, contribuerait à une violation manifeste des droits de l'homme.

La demande de licence visée à l'alinéa 1^{er} est également rejetée lorsque le pays de destination :

- doit faire face à de graves tensions internes qui sont de nature à conduire à un conflit armé;
- est engagé dans une guerre civile;
- est dirigé par un gouvernement qui soutient des actions terroristes ou le commerce de la drogue, ou s'y prête;
- a démontré qu'il ne respectait pas la clause de non-réexportation.

Art. 5

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, subordonner l'introduction des demandes ou la délivrance des formules de licences visées dans ce titre au paiement d'une redevance d'administration.

Art. 6

Sans préjudice des conditions générales fixées par le Roi, les ministres compétents, agissant conjointement, peuvent, au plus tard au moment de la délivrance des licences visées dans ce titre, imposer des conditions spéciales à l'octroi et à l'utilisation de

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

ofwel bij wege van verordening, ofwel bij wege van onderrichtingen voor de met het afgeven van de vergunningen belaste diensten.

Art. 7

Wanneer bijzondere omstandigheden zulks wettigen, kunnen de bevoegde ministers, gezamenlijk, bij gemotiveerd besluit de geldigheid van lopende vergunningen schorsen of de intrekking ervan bevelen.

Indien uitzonderlijke omstandigheden dringende maatregelen vereisen, kunnen de bevoegde ministers evenwel de geldigheid van de lopende vergunningen voor een periode van maximum zestig dagen schorsen via onderrichtingen aan de met het afgeven van de vergunningen belaste diensten.

De met toepassing van dit artikel genomen besluiten alsook de voornoemde onderrichtingen kunnen bijzondere maatregelen bevatten, met name voor de goederen in aanmaak of de onderweg zijnde goederen.

Art. 8

De krediet- en verzekeringsinstellingen kunnen alleen definitief deel hebben aan een transactie inzake in-, uit- of doorvoer van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel onder de opschortende voorwaarde dat de begunstigde van het krediet of van de verzekering een geldige vergunning heeft gekregen voor in-, uit- of doorvoer, op het ogenblik dat zijn contract definitief geworden is en er een begin van uitvoering moet worden aan gegeven.

Art. 9

Ieder in-, uit- of doorvoerder, alsook de leden van zijn personeel, de krediet- of verzekeringsinstellingen, alsook de leden van hun personeel en alle andere personen die, rechtstreeks of zijdelings, betrokken zijn of zouden kunnen zijn bij de in-, uit- of doorvoer van wapens, van munitie en van speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en van daaraan verbonden technologie, zijn gehouden om, op aanvraag van de bevoegde autoriteiten, alle inlichtingen te verstrekken en inzage te verlenen van documenten, correspondentie en alle andere stukken, in welke vorm ook, waardoor kan worden nagegaan of de krachtens deze wet vastgestelde bepalingen zijn nageleefd; de ingewonnen inlichtingen mogen alleen met dat doel worden gebruikt.

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

voorwaarden opleggen, ofwel bij wege van verordening, ofwel bij wege van onderrichtingen voor de met het afgeven van de vergunningen belaste diensten.

Art. 7

Wanneer bijzondere omstandigheden zulks wettigen, kunnen de bevoegde ministers, gezamenlijk, bij gemotiveerd besluit de geldigheid van lopende vergunningen bedoeld in deze titel schorsen of de intrekking ervan bevelen.

Indien uitzonderlijke omstandigheden dringende maatregelen vereisen, kunnen de bevoegde ministers evenwel de geldigheid van de lopende vergunningen bedoeld in deze titel voor een periode van maximum zestig dagen schorsen via onderrichtingen aan de met het afgeven van de vergunningen belaste diensten.

De met toepassing van dit artikel genomen besluiten alsook de voornoemde onderrichtingen kunnen bijzondere maatregelen bevatten, met name voor de goederen in aanmaak of de onderweg zijnde goederen.

Dit wordt artikel 14.

Dit wordt artikel 15.

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

règlements soit par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences.

Art. 7

Lorsque des circonstances spéciales le justifient, les ministres compétents agissant conjointement peuvent, par voie d'arrêté motivé, suspendre la validité ou ordonner le retrait des licences en cours.

Cependant, lorsque des circonstances exceptionnelles justifient des mesures urgentes, les ministres compétents peuvent, par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences, suspendre la validité des licences en cours, pour une période de soixante jours au maximum.

Les arrêtés pris en application du présent article, de même que les instructions susvisées peuvent contenir des dispositions particulières, notamment à propos des marchandises en cours de fabrication ou en cours de route.

Art. 8

Les organismes de crédit et d'assurance ne peuvent intervenir à titre définitif dans une transaction d'importation, d'exportation ou de transit d'armes, de munitions ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire qu'à la condition suspensive que le bénéficiaire du crédit ou de l'assurance ait obtenu une licence valable d'importation, d'exportation ou de transit, au moment où son contrat est devenu définitif et que son exécution doit commencer.

Art. 9

Les importateurs, exportateurs et transitaires, ainsi que les membres de leur personnel, les organismes de crédit ou d'assurance ainsi que les membres de leur personnel et toute autre personne concernée ou susceptible de l'être, directement ou indirectement, par l'importation, l'exportation ou le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente, sont tenus de fournir, à la demande des autorités compétentes, les informations et les documents, la correspondance et toute autre pièce, sous quelque forme que ce soit, permettant de vérifier si les dispositions arrêtées en vertu de la présente loi ont été respectées; les informations recueillies ne peuvent être utilisées qu'à cette fin.

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

celles-ci, soit par voie de règlements soit par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences.

Art. 7

Lorsque des circonstances spéciales le justifient, les ministres compétents agissant conjointement peuvent, par voie d'arrêté motivé, suspendre la validité ou ordonner le retrait des licences en cours visées dans ce titre.

Cependant, lorsque des circonstances exceptionnelles justifient des mesures urgentes, les ministres compétents peuvent, par voie d'instructions aux services chargés de la délivrance des licences, suspendre la validité des licences en cours visées dans ce titre, pour une période de soixante jours au maximum.

Les arrêtés pris en application du présent article, de même que les instructions susvisées peuvent contenir des dispositions particulières, notamment à propos des marchandises en cours de fabrication ou en cours de route.

Cet article devient l'article 14.

Cet article devient l'article 15.

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

Art. 10

De overtredingen en pogingen tot overtreding van de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbepalingen ervan worden bestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

De gevangenisstraf bedraagt echter ten hoogste vijf jaar en de boete duizend tot één miljoen frank. Bij herhaling worden deze straffen verdubbeld.

Met poging tot overtreding als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie met het kennelijk doel ze in-, uit- of door te voeren onder omstandigheden die strijdig zijn met krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen.

Art. 11

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie en van de ambtenaren van de administratie der Douane en Accijnzen, zijn de ambtenaren van de Economische Algemene Inspectie alsook de daartoe door de bevoegde minister aangestelde ambtenaren of beambten bevoegd om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen.

Deze ambtenaren hebben het recht afschrift te nemen van de in artikel 9 vermelde stukken; ze hebben het recht ze te behouden, tegen afgifte van een ontvangstbewijs, wanneer ze een overtreding van deze wet bewijzen of tot het bewijs ervan bijdragen.

Art. 12

De in-, uit- of doorvoervergunning kan, volgens de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgestelde regels, voor een periode van een maand tot zes maanden worden geweigerd ten aanzien van iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die :

— zonder geldige vergunning wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, in-, uit- of doorvoert of tracht in, uit of door te voeren;

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

Art. 8

De overtredingen en pogingen tot overtreding van de bepalingen van deze titel en van de uitvoeringsbepalingen ervan worden bestraft overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen.

De gevangenisstraf bedraagt echter ten hoogste vijf jaar en de boete duizend tot één miljoen EUR. Bij herhaling worden deze straffen verdubbeld.

Met poging tot overtreding als bedoeld in het eerste lid wordt gelijkgesteld het verzenden, vervoeren of voorhanden hebben van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie met het kennelijk doel ze in-, uit- of door te voeren onder omstandigheden die strijdig zijn met krachtens deze titel uitgevaardigde bepalingen.

Dit wordt artikel 16.

Art. 9

De in-, uit- of doorvoervergunning bedoeld in deze titel kan, volgens de door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit vastgestelde regels, voor een periode van een maand tot zes maanden worden geweigerd ten aanzien van iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die :

— zonder geldige vergunning wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, in-, uit- of doorvoert of tracht in, uit of door te voeren;

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

Art. 10

Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions prévues par la présente loi et ses mesures d'exécution sont punies conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

Toutefois, l'emprisonnement sera de cinq ans au plus et l'amende de mille à un million de francs. En cas de récidive ces peines sont doublées.

Sont assimilés aux tentatives d'infractions visées au premier alinéa, toute expédition, tout transport ou toute détention d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit, à effectuer dans des conditions contraires aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Art. 11

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire et des agents de l'administration des Douanes et Accises, les agents de l'Inspection générale économique, ainsi que les agents commissionnés à cette fin par le ministre compétent, ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Les agents précités sont habilités à prendre copie des pièces mentionnées à l'article 9; ils sont habilités à conserver ces pièces contre remise d'un accusé de réception, lorsque celles-ci apportent la preuve d'une infraction à la présente loi ou contribuent à en apporter le constat.

Art. 12

La licence d'importation, d'exportation ou de transit peut être refusée pendant une période de un à six mois, selon les règles que le Roi établit par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à l'égard de toute personne physique ou morale qui :

— sans licence valable, importe, exporte ou fait passer en transit ou tente d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente;

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

Art. 8

Les infractions et les tentatives d'infraction aux dispositions prévues par ce titre et ses mesures d'exécution sont punies conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises.

Toutefois, l'emprisonnement sera de cinq ans au plus et l'amende de mille à un million d'EUR. En cas de récidive ces peines sont doublées.

Sont assimilés aux tentatives d'infractions visées au premier alinéa, toute expédition, tout transport ou toute détention d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente qui ont manifestement pour objet la réalisation d'une importation, d'une exportation ou d'un transit, à effectuer dans des conditions contraires aux dispositions prises en vertu de ce titre.

Cet article devient l'article 16.

Art. 9

La licence d'importation, d'exportation ou de transit visée dans ce titre peut être refusée pendant une période de un à six mois, selon les règles que le Roi établit par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à l'égard de toute personne physique ou morale qui :

— sans licence valable, importe, exporte ou fait passer en transit ou tente d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente;

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

— wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden worden door de wet en de uitvoeringsbesluiten daarvan, in-, uit- of doorvoert of tracht in, uit of door te voeren;

— zich heeft geleend tot of heeft medegewerkt aan een ombuiging van het handelsverkeer in wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie in overtreding van de met toepassing van artikel 4 van de wet getroffen maatregelen;

— onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt heeft met het oog op het verkrijgen van in-, uit- of doorvoervergunningen voor wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en jaaraan verbonden technologie;

— zich onthoudt van het verstrekken van inlichtingen en documenten, bedoeld in artikel 9 van deze wet, of deze inlichtingen en deze documenten in een onjuiste of onvolledige vorm verstrekt.

Art. 13

Artikel 1, § 2, 2^o, van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, gewijzigd bij de wet van 30 januari 1991, wordt aangevuld als volgt:

(...)

Art. 14

De regering brengt ieder jaar verslag uit aan het Parlement over de toepassing van deze wet. Dit verslag zal met name handelen over de ontwikkeling van de export, over de bijzondere problemen die zijn gerezen en over de eventuele wijzigingen van de reglementering en de procedures.

Art. 15

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

— wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, waarvan de in-, uit- en doorvoer verboden worden door de wet en de uitvoeringsbesluiten daarvan, in-, uit- of doorvoert of tracht in, uit of door te voeren;

— zich heeft geleend tot of heeft medegewerkt aan een ombuiging van het handelsverkeer in wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie in overtreding van de met toepassing van artikel 4 van de wet getroffen maatregelen;

— onjuiste of onvolledige inlichtingen verstrekt heeft met het oog op het verkrijgen van in-, uit- of doorvoervergunningen voor wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en jaaraan verbonden technologie;

— zich onthoudt van het verstrekken van inlichtingen en documenten, bedoeld in artikel 15 van deze wet, of deze inlichtingen en deze documenten in een onjuiste of onvolledige vorm verstrekt.

Dit artikel wordt opgeheven.

Dit wordt artikel 17.

Dit artikel wordt opgeheven.

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

— importe, exporte ou fait passer en transit ou tente d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits en vertu de la présente loi et de ses mesures d'exécution;

— s'est livrée ou a participé à un détournement de trafic en ce qui concerne des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente en infraction aux mesures prises en exécution de l'article 4 de la présente loi;

— a fourni des informations inexactes ou incomplètes en vue d'obtenir des licences d'importation, d'exportation ou transit d'armes, de munitions ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente;

— s'abstient de fournir les informations et documents visés à l'article 9 de la présente loi ou fournit ces informations et ces documents sous une forme inexacte ou incomplète.

Art. 13

L'article 1, § 2, 2^o, de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, modifié par la loi du 30 janvier 1991 est complété comme suit:

(...)

Art. 14

Le gouvernement fait annuellement rapport au Parlement sur l'application de la présente loi. Ce rapport traitera notamment de l'évolution des exportations, des problèmes particuliers qui se sont posés et des modifications éventuelles à la réglementation et aux procédures.

Art. 15

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

— importe, exporte ou fait passer en transit ou tente d'importer, d'exporter ou de faire passer en transit des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente dont l'importation, l'exportation et le transit sont interdits en vertu de la présente loi et de ses mesures d'exécution;

— s'est livrée ou a participé à un détournement de trafic en ce qui concerne des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente en infraction aux mesures prises en exécution de l'article 4 de la présente loi;

— a fourni des informations inexactes ou incomplètes en vue d'obtenir des licences d'importation, d'exportation ou transit d'armes, de munitions ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente;

— s'abstient de fournir les informations et documents visés à l'article 15 de la présente loi ou fournit ces informations et ces documents sous une forme inexacte ou incomplète.

Cet article est abrogé.

Cet article devient l'article 17.

Cet article est abrogé.

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

TITEL III

**Bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie
enspeciaal voormilitairgebruikdienstigmaterieelen
daaraan verbonden technologie**

Art. 10

Geen Belg of in België verblijvende of handel drijvende vreemdeling mag, tegen een vergoeding of om niet, ongeacht de herkomst en de bestemming van de goederen en ongeacht of zij op het Belgische grondgebied komen, wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie verhandelen, uitvoeren naar of leveren in het buitenland of met dat doel voorhanden hebben, of hierbij als tussenpersoon optreden zonder houder te zijn van een door de minister van Justitie uitgereikte vergunning. Deze vergunning kan worden aangevraagd voor onbepaalde duur of voor een nader omschreven operatie.

Als tussenpersoon wordt beschouwd een ieder die, tegen een vergoeding of om niet, de voorwaarden creëert voor het sluiten van een overeenkomst met als voorwerp het verhandelen, de uitvoer of de levering in het buitenland, of het met dat doel voorhanden hebben van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, ongeacht de herkomst en de bestemming van de goederen en ongeacht of zij op het Belgische grondgebied komen, of die een dergelijke overeenkomst sluit wanneer het vervoer door een derde wordt verricht.

De minister van Justitie kan de vergunning alleen uitreiken, op de wijze en tegen een retributie bepaald door de Koning, aan overeenkomstig de wet erkende wapenhandelaars, die :

1° voldoen aan alle wettelijke voorwaarden om op het ogenblik van de aanvraag erkend te kunnen worden als wapenhandelaar;

2° voldoen aan de moraliteitsvoorwaarden noodzakelijk voor de uitoefening van de betrokken activiteiten en geen feiten hebben gepleegd die, zelfs als ze niet het voorwerp hebben gevormd van een strafrechtelijke veroordeling, een ernstige tekortkoming van de beroepsdeontologie betekenen en daardoor het vertrouwen in de betrokkene aantasten;

3° een waarborg storten bij de Deposito- en Consignatiekas op de wijze bepaald door de Koning, voor de correcte uitvoering van de betrokken operatie en de wettelijke bepalingen terzake de naleving van. De Koning bepaalt het bedrag van deze waarborg naar-

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

TITRE III

Lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente

Art. 10

Aucun Belge ni étranger résidant ou commerçant en Belgique ne peut, contre rémunération ou gratuitement, quelle que soit la provenance ou la destination des biens et indépendamment du fait que ceux-ci entrent ou non sur le territoire belge, négocier, exporter ou livrer à l'étranger ou posséder à cette fin, des armes, des munitions ou du matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de la technologie y afférente, ni intervenir comme intermédiaire dans ces opérations, sans posséder à cet effet une licence délivrée par le ministre de la Justice. Cette licence peut être demandée pour une durée indéterminée ou pour une opération donnée.

Est réputé intermédiaire, quiconque, contre rémunération ou gratuitement, crée les conditions en vue de la conclusion d'un contrat ayant pour objet la négociation, l'exportation ou la livraison à l'étranger ou la possession à cette fin d'armes, de munitions ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de technologie y afférente, quelle que soit la provenance ou la destination de ces biens et indépendamment du fait qu'ils entrent ou non sur le territoire belge, ou quiconque conclut un tel contrat lorsque le transport est effectué par un tiers.

Le ministre de la Justice ne peut octroyer la licence, selon les modalités et moyennant la rétribution fixées par le Roi, qu'à des marchands d'armes agréés en vertu de la loi et qui :

1° remplissent toutes les conditions légales requises pour pouvoir être agréés comme marchands d'armes au moment de la demande;

2° remplissent les conditions de moralité requises pour exercer les activités en question et n'ont commis aucun acte qui, même s'il n'a pas entraîné de condamnation pénale, n'en constitue pas moins un manquement grave à la déontologie professionnelle et porte ainsi atteinte à la confiance dans l'intéressé;

3° versent une caution à la Caisse des dépôts et consignations, selon les modalités fixées par le Roi, garantissant l'exécution correcte de l'opération en question, et le respect des dispositions légales en la matière. Le Roi détermine le montant de cette caution

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

gelang het gaat om een vergunning van onbepaalde duur of een vergunning beperkt tot een nader omschreven operatie. Deze waarborg wordt pas teruggestort na de volledige afhandeling van de vergunde operatie en na ontvangst van het behoorlijk ingevulde end user-certificaat terzake, of na vrijwillige beëindiging van een vergunning voor onbepaalde duur.

De minister van Justitie kan de vergunning, op de wijze bepaald door de Koning, bij gemotiveerde beslissing beperken, schorsen of intrekken en de waarborg in beslag laten nemen indien :

1° de betrokkene niet langer voldoet aan de voorwaarden voor uitreiking ervan;

2° de betrokkene de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen niet in acht neemt;

3° de betrokkene gedurende meer dan een jaar geen gebruik heeft gemaakt van de vergunning;

4° de betrokkene activiteiten uitoefent die door het feit dat zij samen worden uitgeoefend met de activiteiten waarvoor de vergunning werd verkregen, de openbare orde dreigen te verstoren;

5° de vergunning werd verkregen op grond van onjuiste inlichtingen.

Art. 11

De in artikel 10 bedoelde personen mogen geen van de in datzelfde artikel opgenomen handelingen verrichten, indien zij een schending vormen van een embargo dat België, of een internationale organisatie waarvan België lid is, overeenkomstig de internationale rechtsregels heeft ingesteld.

Art. 12

De overtredingen en pogingen tot overtreding van de artikelen 10 en 11 en van de uitvoeringsmaatregelen ervan worden gestraft met gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en met geldboete van 10 000 EUR tot één miljoen EUR of met één van die straffen alleen.

De rechter kan bovendien een tijdelijk verbod uitspreken om, zelfs voor rekening van een ander, de door artikel 10 gereguleerde verrichtingen uit te oefenen.

Na het verstrijken van een termijn van tien dagen te rekenen vanaf de dag dat de uitspraak in kracht van gewijsde is getreden, brengt de griffier van de rechtbank of van het hof het vonnis of het arrest dat met toepassing van de vorige leden werd uitgesproken, ter kennis van de minister van Justitie.

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

selon qu'il s'agit d'une licence à durée indéterminée ou d'une licence limitée à une opération donnée. Cette caution n'est ristournée qu'après la réalisation complète de l'opération autorisée et réception du certificat d'utilisateur final dûment complété, ou après la cessation volontaire d'une licence à durée indéterminée.

Le ministre de la Justice peut, par décision motivée, et selon les modalités fixées par le Roi, limiter, suspendre ou retirer la licence et faire saisir la caution si :

1° l'intéressé ne remplit plus les conditions d'octroi de la licence;

2° l'intéressé ne respecte pas les dispositions légales et réglementaires applicables;

3° l'intéressé n'a pas fait usage de la licence pendant plus d'un an;

4° l'intéressé exerce des activités qui, du fait qu'elles sont exercées conjointement avec les activités pour lesquelles la licence a été obtenue, risquent de troubler l'ordre public;

5° la licence a été obtenue sur la foi de renseignements inexacts.

Art. 11

Les personnes visées à l'article 10 ne peuvent accomplir aucune des opérations prévues par cet article qui violerait un embargo décrété conformément au droit international par la Belgique ou par une organisation internationale dont la Belgique est membre.

Art. 12

Les infractions et les tentatives d'infraction aux articles 10 et 11 et leurs mesures d'exécution sont punies d'une peine d'emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 10 000 EUR à un million d'EUR ou d'une de ces peines seulement.

Le juge peut en outre prononcer une interdiction temporaire d'exercer les opérations réglementées par l'article 10, même pour le compte d'un tiers.

À l'issue d'un délai de dix jours à compter du jour où la décision est passée en force de chose jugée, le greffier du tribunal ou de la cour informe le ministre de la Justice de tout jugement ou arrêt prononcé en application des alinéas précédents.

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in deze titel.

Art. 13

De Belgische gerechten zijn bevoegd om kennis te nemen van de in deze titel bedoelde misdrijven die buiten het Belgische grondgebied werden gepleegd, zo de verdachte in België wordt gevat, zelfs al heeft de Belgische overheid van de buitenlandse overheid geen klacht of officieel bericht ontvangen of zelfs al is het feit niet strafbaar in het land waar het werd gepleegd.

TITEL IV

Algemene bepalingen

Art. 14

De krediet- en verzekeringsinstellingen kunnen alleen definitief deel hebben aan een transactie inzake in-, uit- of doorvoer van wapens, munitie of speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en van daaraan verbonden technologie of inzake de handel daarin zoals bedoeld in Titel III onder de opschortende voorwaarde dat de begunstigde van het krediet of van de verzekering een geldige vergunning bedoeld in deze wet heeft gekregen, op het ogenblik dat zijn contract definitief geworden is en er een begin van uitvoering moet worden aan gegeven.

De overtredingen en de pogingen tot overtreding van dit artikel worden gestraft, naargelang het geval, overeenkomstig artikel 8 of artikel 12.

Art. 15

Ieder in-, uit- of doorvoerder, alsook de leden van zijn personeel, de krediet- of verzekeringsinstellingen, alsook de leden van hun personeel en alle andere personen die, rechtstreeks of zijdelings, betrokken zijn of zouden kunnen zijn bij de in-, uit- of doorvoer van wapens, van munitie en van speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en van daaraan verbonden technologie of van de handel daarin zoals bedoeld in Titel III, zijn gehouden om, op aanvraag van de bevoegde autoriteiten, alle inlichtingen te verstrekken en inzage te verlenen van documenten, correspondentie en alle andere stukken, in welke vorm ook, waardoor kan worden nagegaan of de krachtens deze wet vastgestelde bepalingen zijn nageleefd; de ingewonnen inlichtingen mogen alleen met dat doel worden gebruikt.

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application aux infractions visées dans le présent titre.

Art. 13

Les juridictions belges sont compétentes pour connaître des infractions visées au présent titre qui sont commises en dehors du territoire si l'inculpé est trouvé en Belgique, même si l'autorité belge n'a reçu aucune plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère et si le fait n'est pas punissable dans le pays où il a été commis.

TITRE IV

Dispositions générales

Art. 14

Les organismes de crédit et d'assurance ne peuvent intervenir à titre définitif dans une transaction d'importation, d'exportation ou de transit d'armes, de munitions ou de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente ou du commerce de ceux-ci visé au titre III qu'à la condition suspensive que le bénéficiaire du crédit ou de l'assurance ait obtenu une licence valable visée dans la présente loi, au moment où son contrat est devenu définitif et que son exécution doit commencer.

Les infractions et les tentatives d'infraction à cet article sont punies, selon le cas, conformément à l'article 8 ou l'article 12.

Art. 15

Les importateurs, exportateurs et transitaires, ainsi que les membres de leur personnel, les organismes de crédit ou d'assurance ainsi que les membres de leur personnel et toute autre personne concernée ou susceptible de l'être, directement ou indirectement, par l'importation, l'exportation ou le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de technologie y afférente ou du commerce de ceux-ci visé au titre III, sont tenus de fournir, à la demande des autorités compétentes, les informations et les documents, la correspondance et toute autre pièce, sous quelque forme que ce soit, permettant de vérifier si les dispositions arrêtées en vertu de la présente loi ont été respectées; les informations recueillies ne peuvent être utilisées qu'à cette fin.

**Huidige tekst
van de wet van 5 augustus 1991**

**Tekst van de wet van 5 augustus 1991
zoals gewijzigd door het geamendeerde wetsontwerp**

De overtredingen en de pogingen tot overtreding van dit artikel worden gestraft, naargelang het geval, overeenkomstig artikel 8 of artikel 12.

Art. 16

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie en van de ambtenaren van de administratie der Douane en Accijnzen, zijn de ambtenaren van de Economische Algemene Inspectie alsook de daartoe door de bevoegde minister aangestelde ambtenaren of beambten bevoegd om, zelfs alleen optredend, overtredingen van krachtens deze wet uitgevaardigde bepalingen op te sporen en vast te stellen.

Deze ambtenaren hebben het recht afschrift te nemen van de in artikel 15 vermelde stukken; ze hebben het recht ze te behouden, tegen afgifte van een ontvangstbewijs, wanneer ze een overtreding van deze wet bewijzen of tot het bewijs ervan bijdragen.

Art. 17

De regering brengt ieder jaar verslag uit aan het Parlement over de toepassing van deze wet. Dit verslag zal met name handelen over de ontwikkeling van de export, over de bijzondere problemen die zijn gerezen en over de eventuele wijzigingen van de reglementering en de procedures.

**Texte actuel
de la loi du 5 août 1991**

**Texte de la loi du 5 août 1991
adapté au projet de loi amendé par la commission**

Les infractions et les tentatives d'infraction à cet article sont punies, selon le cas, conformément à l'article 8 ou l'article 12.

Art. 16

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire et des agents de l'administration des Douanes et Accises, les agents de l'Inspection générale économique, ainsi que les agents commissionnés à cette fin par le ministre compétent, ont qualité pour rechercher et constater, même seuls, les infractions aux dispositions prises en vertu de la présente loi.

Les agents précités sont habilités à prendre copie des pièces mentionnées à l'article 15; ils sont habilités à conserver ces pièces contre remise d'un accusé de réception, lorsque celles-ci apportent la preuve d'une infraction à la présente loi ou contribuent à en apporter le constat.

Art. 17

Le gouvernement fait annuellement rapport au Parlement sur l'application de la présente loi. Ce rapport traitera notamment de l'évolution des exportations, des problèmes particuliers qui se sont posés et des modifications éventuelles à la réglementation et aux procédures.